Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 293

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 293 Bern, Mittwoch 16. Dezember 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, mercredi 16 décembre 1953 **No 293**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Das Schweizerische Handelsamtsblatt **fällt am 25. bis 27. Dezember 1953 und am 1. bis 3. Januar 1954 aus.** Ganz besonders machen wir die Betreibungs- und Konkursämter sowie die Nachlassbehörden wegen der Festlegung von Publikationsdaten hierauf aufmerksam.

Parution de la Feuille durant les fêtes

La Feuille officielle suisse du commerce **ne paraîtra pas du 25 au 27 décembre 1953 et du 1er au 3 janvier 1954.** Nous prions les offices de poursuites et faillites ainsi que les autorités de concordat d'en prendre bonne note eu égard à la fixation des dates de parution de leurs avis.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Aufhebung eines Geschäftseröffnungsverbotes.
Jacob Isler & Co. AG., Wohlen (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 148821—148866.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Abänderung des Gebührentarifs für die Kontrolle des Verkehrs mit Edelmetallen und Edelmetallwaren. — ACF modifiant le tarif général concernant le contrôle du commerce des métaux précieux et des ouvrages en métaux précieux. — DCF che modifica la tariffa generale concernente il controllo del commercio in metalli preziosi e in lavori di metalli preziosi.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Handelsgericht des Kantons Zürich* (2623)

Der Präsident des Handelsgerichtes als Konkursrichter für Banken hat am 2. Dezember 1953, 10.45 Uhr,

in Sachen

General Transport AG., Dufourstrasse 5, Basel, Gläubigerin,

gegen

Hypothekar- und Commerzbank AG., Lagerstrasse 1, Zürich 4, Schuldnerin,

betreffend Konkurseröffnung, verfügt:

1. Ueber die Schuldnerin wird der Konkurs eröffnet.
2. Zum Konkursverwalter wird Dr. Jakob Viel, Wirtschaftskonsulent, Seidengasse 8, Zürich 1, ernannt.

Zürich, den 2. Dezember 1953.

Im Namen des Präsidenten
des Handelsgerichtes des Kantons Zürich
als Konkursrichter für Banken,
der Sekretär: Dr. R. Levi.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (2615²)

Gemeinschuldner: Ammann Ernst, geb. 1909, von Ober-Neunforn (Thurgau), Konditor, Kirchgasse 6, Zürich 1.
Eigentümer folgender Grundstücke:
1. Kat. Nr. 353: Das Wohnhaus zum «Heerwagen», Kirchgasse 6.
2. Kat. Nr. 358: Das Wohnhaus zur «Glocke», Rössligasse 5.
3. Kat. Nr. 352: Das Wohnhaus zum «Weissen Kreuz», Kirchgasse 4.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Oktober 1953 (Rekurs abgewiesen am 4. Dezember 1953).
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 28. Dezember 1953, 15 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.
Eingabefrist: bis 16. Januar 1954; für Dienstbarkeiten bis 6. Januar 1954.
NB. Der Betrieb, Café-Konditorei, wird von Frau Ammann einstweilen auf eigene Rechnung weitergeführt.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (2607²)

Gemeinschuldner: Bärfuss Alfred, geb. 1914, von Eggiwil (Bern), Küchenchef, Carmenstrasse 4, Zürich 7.
Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1953.
Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. Januar 1954.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2535¹)

Gemeinschuldner: Schaffner Walter, geb. 1899, von Zürich, Kaufmann, Rudenzweg 66, Zürich 9.
Eigentümer folgender Liegenschaft: Kat.-Nr. 4570, Wohnhaus Assek.-Nr. 1849, Rudenzweg 66 in Zürich 9, mit 142,8 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, u. a.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Oktober 1953.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 26. Dezember 1953.

Ct. de Fribourg *Office des faillites du Lac, Morat* (2624)

Failli: Rohrbach Ernest, de Rueggisberg (Berne), commerçant, à Courgevaux.
Propriétaire des immeubles art. 307 et 798 de la commune de Courgevaux.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 novembre 1953.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions et pour l'inscription des servitudes: 11 janvier 1954.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (2608)

Liquidazione N° 6/1953.
Fallita: Ditta Mantegani Giulio e Figlio, mobili, Stabio.
Decreto di apertura del fallimento del pretore di Mendrisio: 26 novembre 1953.
Termine per la notifica dei crediti: 6 gennaio 1954.
N.B. Si osserva che con decreto dell'11 dicembre 1953 lo stesso pretore ha autorizzato la liquidazione colla procedura sommaria, riservata ai creditori la facoltà di chiederne la prosecuzione con la procedura ordinaria anticipando, a garanzia delle tasse e spese, 500 fr. Ove queste dovessero sorpassare detto importo, l'ufficio si riserva di chiedere il pagamento della differenza (R.U. 64. III. 38.).

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2609)

Failli: Clivaz René, directeur de clinique, Vennes sur Lausanne.
Date du prononcé: le 26 novembre 1953.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: le 5 janvier 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (2602)

Ueber Nyffenegger Werner, geb. 1912, von Wyssachen (Bern), Handel mit Waren verschiedener Art, wohnhaft am Obertor 7, Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 25. November 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 8. Dezember 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. Dezember 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2610)

Failli: Buttet William, confection de sellerie, bâches et stores, rue de la Barre 1, à Lausanne.
Date du prononcé: le 10 décembre 1953.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 28 décembre 1953.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (2611)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Nievergelt Walter,

jardinier, rue du Suchiez 11, à Neuchâtel, par ordonnance rendue le 25 novembre 1953, par le président du Tribunal civil I de Neuchâtel, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 7 décembre 1953, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 décembre 1953 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Erlach* (2603)

Im Konkurs des Schneider Hans, von Beringen, gewesener Wirt zum «Frohsinn», in Erlach, liegt der Kollokationsplan vom 16. Dezember 1953 hinweg den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Erlach zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Auflage an gerechnet, gerichtlich geltend zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Luzern *Konkursamt Habsburg, Ebikon* (2625)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Firma Kern & Meister AG., Gummiprodukte en gros, Meggen, liegt der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (2604)

Das Konkursverfahren über

Excelsior A.-G. für technische Haushaltartikel i. Liq., Werdmühleplatz 2, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Dezember 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (2612)

Das Konkursverfahren über Gihr Hermine, Frau Wwe., geb. Landert (nannte sich auch «Lis» Ellsabeth), geb. 1885, von Zürich, Albisstrasse 59 in Zürich 2/38, bevormundet durch Dr. med. R. Steinmann, Kilchberg (Zürich), Kollektivgesellschafterin der sich in Konkurs befindlichen Firmen H. Gihr & Co., Zürich 2, und Gihr, Meier & Cie., Stahlhandelsgesellschaft, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 10. Dezember 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2616)

Gemeinschuldner: Kugel-Sutter Emil, Inhaber der Firma «Kugel», Fabrikation von und Handel mit Herrenwäsche nach Mass, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 11. Dezember 1953.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Stein am Rhein* (2613)

Das Konkursverfahren über Nolle-Peter Viktor, Restaurant Wasserfels, Stein am Rhein, ist durch Verfügung des Konkursrichters Stein am Rhein vom 9. Dezember 1953 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Le Locle* (2626)

La liquidation de la faillite de Greber Louis, marchand-tailleur pour dames et messieurs, chemiserie, lingerie, au Locle, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal, rendue le 12 décembre 1953.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen werden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Kreuzlingen* (2601[1])

Liegenschaftssteigerung

Schuldner: Wick Josef, Kreuzlingen, Nationalstrasse 33.

Liegenschaft: Im Grundbuch Kreuzlingen Parz. Nr. und E. Bl. 1425
31,71 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit

Wohnhaus Nr. 20/II,	assekur. per	Fr. 51 000.—
Fabrikgebäude Nr. 21/II,	assekur. per	Fr. 54 000.—
Oekonomiegebäude Nr. 22/II,	assekur. per	Fr. 10 500.—
Garage Nr. 88/II,	assekur. per	Fr. 1 500.—

mit Zugehör laut Grundbuchauszug, an der Nationalstrasse 33 in Kreuzlingen.

Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 110 000.—.

Die Verwertung erfolgt infolge Grundpfandbetreibung im 1. Rang.

Steigerungstag: Montag, den 18. Januar 1954, 14 Uhr.
Steigerungslokal: Restaurant «Colosseum», Kreuzlingen.
Es findet nur eine Steigerung statt.
Eingabefrist: bis 2. Januar 1954.
Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 5. bis 14. Januar 1954 auf dem Bureau des Betreibungsamtes Kreuzlingen, Löwenstrasse 2, zur Einsicht auf.
Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 3000 zu leisten.

Kreuzlingen, den 9. Dezember 1953. Betreibungsamt Kreuzlingen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (2605[3])

Schuldnerin: Schaub & Cie, Zofingen.
Datum der Bewilligung der Stundung durch das Bezirksgericht Zofingen: 10. Dezember 1953.
Sachwalter: Dr. E. Arnold, Fürsprech, Zofingen.
Eingabefrist: 11. Januar 1954.
Gläubigerversammlung: Montag, 15. Februar 1954, 14 Uhr, im Gerichtssaal in Zofingen (Rathaus).
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Schwyz *Konkurskreis Schwyz* (2627)

Die dem Pfyl Bruno, Marmor- und Granitwerk, Schwyz, am 8. August 1953 bewilligte Nachlaßstundung ist vom Bezirksgericht Schwyz am 10. Dezember 1953 um weitere zwei Monate verlängert worden. (Art. 295 SchKG.)

Schwyz, den 15. Dezember 1953.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
A. Annen-Schuler, Betreibungsbeamter, Schwyz.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Graubünden *Kreisamt V Dörfer* (2622)

Der Kreisgerichtsausschuss V Dörfer hat in seiner Sitzung vom 12. Dezember nach Prüfung der Sachlage und auf Antrag des Sachwalters die lt. 295/296 SchkKG bewilligte Nachlaßstundung für die Firma

Danuser & Ferragotti,

Baugeschäft, Mastrils, mit sofortiger Wirkung widerrufen.

Gemäss Art. 309 SchKG können die Gläubiger innert 10 Tagen, nach Publikation, die Konkurseröffnung verlangen.

Igis, 14. Dezember 1953.

Für die Nachlassbehörde des Kreises V Dörfer:
A. Spiess.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (2628)

Schuldner: Erni-Küng Franz, früher Bodenhofstrasse 34, Liebenauweg 7, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 28. Dezember 1953, vormittags 10.30 Uhr, Bureau Nr. 21, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.

Luzern, den 15. Dezember 1953.

Amtsgericht Luzern-Stadt, II. Vizepräsident:
Dr. W. Fischler.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (2617)

Schuldner: Kronenberg Albert, elektrische Installationen, Sursee.

Verhandlung: Mittwoch, den 23. Dezember 1953, vormittags 9 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses in Sursee.

Sursee, den 14. Dezember 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
A. Wigger.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine* (2618)

Débiteur: Joye Marcel, feu Eloi, maroquinerie, sellerie, articles de voyage et militaires, à Fribourg, Pérolles 21.

Jour, heures et lieu de l'audience: mercredi 23 décembre 1953, à 14 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Fribourg, le 14 décembre 1953. Le président du Tribunal:
Ch. Guggenheim.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Obertoggenburg, Neu St. Johann* (2606)

Dienstag, den 5. Januar 1954, nachmittags 14.15 Uhr, findet vor Bezirksgericht Obertoggenburg in der «Traube» in Nesslau die Verhandlung über den von der Firma Sissalux-Werk A.G., in Alt St. Johann, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Neu St. Johann, den 11. Dezember 1953.

Bezirksgerichtskanzlei Obertoggenburg.

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città, Lugano* (2614)

La pretura di Lugano-Città, in relazione alla procedura concordataria promossa su istanza della signorina Caratti Giuseppina fu Antonio, in Castagnola, avverte che è stata fissata l'udienza del giorno di lunedì 21 dicembre 1953, per la discussione sulla proposta di omologazione del concordato, presentata dalla debitrice.

Lugano, 11 dicembre 1953.

Per la pretura di Lugano-Città,
il segretario-aggiunto: Ferdinando Rezzonico.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (2619)

La pretura di Bellinzona ha fissato l'udienza del giorno 7 gennaio 1954 ore 14 per la discussione sulla proposta di concordato presentata da

Bottinelli Sergio,

macellaio in Bellinzona.

Bellinzona, 14 dicembre 1953. Per la pretura:
Avv. A. Righetti, segr.-ass.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (2629)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 18. November 1953 den von Rothenberger Frieda, Frau, Damenkonfektion, Schaffhauserstrasse 342, Zürich 11, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hermann Witzthum, Stauffacherstrasse 28, Zürich 4, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 35%, zahlbar gewesen je 10% Ende Mai, Ende Juni und Ende Juli 1953, und 5% Ende August 1953, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung dahin.

Zürich, den 15. Dezember 1953.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Bülach* (2620)

Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Zur Verhandlung über den von der

Aktiengesellschaft Schaer & Gröbli,

Glattbrugg, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. G. Endress, Bahnhofstrasse Nr. 57a, Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung ist vertagt auf Mittwoch, den 6. Januar 1954, 14.30 Uhr, in das Bezirksgebäude Bülach, 1. Stock.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Nachlaßschuldnerin werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich beim Bezirksgericht Bülach erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 23. Dezember 1953 bei der Bezirksgerichtskanzlei.

Bülach, den 3. Dezember 1953.

Im Namen des Bezirksgerichtes Bülach,
der Gerichtsschreiber: Dr. Messmer.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Davos* (2630)

Liquidationsvergleich

Herr Jüni Emil, Früchte und Gemüse, Davos-Platz, welchem der Kreisgerichtsausschuss Davos mit Entscheid vom 20. November 1953 eine Nachlaßstundung bewilligt hat, schlägt nunmehr seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) vor. An der auf den 30. Dezember 1953, 14 Uhr, ins Bureau des Sachwalters (Rathaus Zimmer 15) einberufenen Gläubigerversammlung wird gleichzeitig die Wahl des Liquidators und des Gläubigerausschusses vorgenommen.

Davos, den 15. Dezember 1953.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
J. Jost, Konkursbeamter.

Ct. du Valais *Arrondissement de Monthey* (2621)

Homologation de concordat par abandon d'actif

Par ordonnance du 25 novembre 1953, notifiée le 12 décembre 1953, le président du Tribunal de Monthey a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre Duchoud Charles, boucher, à Monthey, et ses créanciers chirographaires.

Sont confirmés:

1° Comme liquidateurs: MM. Jos.-Marie Detorrenté, préposé, Aloys Morand, avocat, et Albert Gerfaux, tous trois à Monthey;

2° Comme membres de la Commission des créanciers: MM. Joseph Martenet, agent de la B.C.V. à Monthey; Hermann Gex-Fabry à Val-d'Illiez, et Pierre Donnet à Monthey.

Monthey, le 14 décembre 1953.

p. o. le préposé: J.-M. Detorrenté.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragungen vor Jahresende und die Arbeitszeit

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

24. Dezember, nachmittags, bis 27. Dezember 1953,
31. Dezember 1953, nachmittags, bis 3. Januar 1954.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,
Bern, Monbijoustrasse 8, Telephon 2 78 64.

Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes:

24 décembre, après-midi, au 27 décembre 1953,
31 décembre 1953, après-midi, au 3 janvier 1954.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1er janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Office fédéral du registre du commerce,
Berne, Monbijoustrasse 8, téléphone 2 78 64.

Zürich — Zurich — Zurigo

16. November 1953.
Franz Carl Weber Aktiengesellschaft (François Charles Weber Société anonyme par actions), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1952, Seite 1462). Die Generalversammlung vom 30. Oktober 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Franz Carl Weber A.G.**, Spezialhaus für Spielwaren (Franz Carl Weber S.A., Maison spéciale du Jouet) (Franz Carl Weber S.A., Casa speciale del Giocattolo). Zweck der Gesellschaft sind der Handel mit Spielwaren, Fastnachts- und Dekorationsartikeln, Feuerwerk, Fahnen und ähnlichen Artikeln sowie die teilweise Fabrikation solcher Artikel. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen, solche käuflich erwerben und alle mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängenden Geschäfte tätigen. Durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 150 000 des Erhöhungsbetrages sind durch Entnahme aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern.

11. Dezember 1953. Roh- und Fertigwaren usw.
Beata A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3122), Roh- und Fertigwaren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 1. Dezember 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 110 000, zerfallend in 110 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Die Gesellschaft hat eine in den Statuten näher umschriebene Forderung in der Höhe von Fr. 60 000 zum Preise von Fr. 60 000 erworben, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht worden ist.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Courtelary

Rectification.
F. Gfeller, à Courtelary (FOSC. du 11 décembre 1953, N° 289, page 3015). Date exacte de la dernière publication: FOSC. du 27 septembre 1948, N° 226, page 2610.

12 décembre 1953. Buffet de la Gare.
L. Hennet, à Tramelan, exploitation du Buffet de la Gare (FOSC. du 22 septembre 1953, N° 220, page 2251). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 décembre 1953. Buffet de la Gare.
Chs. Bürki, à Tramelan. Le chef de la maison est Charles Bürki, de Laugnau (Berne), à Tramelan. Exploitation du Buffet de la Gare.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

11. Dezember 1953. Apparate, Maschinen für das Metzgereigewerbe.
Hans Schäublin, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Schäublin-Wälti, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Birsfelden. Handel mit Apparaten und Maschinen für das Metzgereigewerbe. Ahornstrasse 4.

11. Dezember 1953. Wolle usw.
Max Spinnler, in Liestal, Handel mit Wolle und Wollabfällen (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1951, Seite 1483). Der Firmainhaber erteilt Einzelprokura an seine Ehefrau Marie Louise Spinnler-Pfirter, von und in Liestal.

11. Dezember 1953.
Chemisch-Technische Werke A.G. (Usines Technico-Chimiques S.A.) (Chemical-Tecnical Works Ltd.) (Stabilimenti Chimico-Tecnici S.A.), in Muttenz (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1952). Die Unterschriften der Prokuristen Walter Horisberger und Jakob Bolli sind erloschen. Der Vizepräsident des Verwaltungsrates Hans Bühler-Steinegger führt nun Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

11. Dezember 1953. Pharmazeutische Präparate.
Mepha A.G., in Arlesheim (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1953), Herstellung von und Handel mit pharmazeutischen Präparaten wie Dragées, Tabletten, Ampullen, Salben, Sirupe und dergleichen. Marcel Brassel ist nicht mehr Verwaltungsratsmitglied. Er wird gelöscht.

11. Dezember 1953. Mayonnaise, Kuchenteig usw.
W. Beyeler A.G., bisher in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1953, Seite 784). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. November 1953 wurde der Sitz nach Allschwil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Mayonnaise, Kuchenteig und andern Küchenspezialitäten sowie die Beteiligung an gleichen und ähnlichen Unternehmungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. März 1953. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Werner Beyeler-Tüscher, von Wahlern (Bern), als Präsident, und Robert Burner-Brand, von Brunnenthal (Solothurn), beide in Allschwil. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Heimgartenweg 4, Neuallschwil.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

11. Dezember 1953.
Landwirtschaftl. Verein Dörflingen, in Dörflingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1947, Seite 2366, und Nr. 240 vom 14. Oktober 1947, Seite 3015). Aus dem Vorstand ist Emil Sigg-Bolli, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun Ernst Wehrli, von Wäldi (Thurgau), in Dörflingen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

10. Dezember 1953. Futterspezialitäten, chemische Produkte.
Divetri GmbH., in St. Gallen, Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Futter- und Veterinärspezialitäten (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1952, Seite 524). An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 5. Dezember 1953 wurde der Zweck der Gesellschaft wie folgt neu gefasst: Entwicklung, Herstellung, Vertretung und Verkauf von Futterspezialitäten und chemischen Produkten. Dr. Paul Seck und Dr. Manfred Hanauer sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen von je Fr. 4000 sind von der Gesellschafterin «Kessler & Zuberbühler A.G.», in St. Gallen, übernommen worden; deren Stammeinlage erhöht sich dadurch auf Fr. 12 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

10. Dezember 1953. Nähmaschinen usw.
Brütsch & Co., Zweigniederlassung in St. Gallen, Handel mit Nähmaschinen und Zubehören, Nähmaschinen-Reparaturwerkstätten (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1950, Seite 307), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Brütsch & Co. in Liq.** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Albert Hoerni, von Unterstammheim, in Zürich. Die Unterschrift der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin Alice Müller-Brütsch geb. Staudt sowie die Prokuren von Karl Zwicker, Ernst Mathys, Kurt Pfefferkorn und Hedwig Wenzler-Berger sind erloschen. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 9, Zürich 1 (beim Liquidator Dr. Albert Hoerni).

10. Dezember 1953. Restaurant, Pension.
Rudolf Lüthi's Erben, in Bad Ragaz, Restaurant und Pension zur Quelle (SHAB. Nr. 252 vom 25. Oktober 1939, Seite 2172). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

10. Dezember 1953.
P. Egger, Altstoffe, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Paul Egger-Speck, von Eggersriet, in St. Gallen. Einzelprokura wurde erteilt an Berta Egger-Speck, von Eggersriet, in St. Gallen. Handel mit Altstoffen. Oberstrasse 116 a.

10. Dezember 1953. Immobilien, Verwaltungen.
Olga Kolp, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Olga Kolp-Näf, von Ebnat (St. Gallen), in St. Gallen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Albert Kolp-Näf, von Ebnat (St. Gallen), in St. Gallen, mit Ausdehnung auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken. Zwischen der Firmainhaberin und deren Ehemann besteht Gütertrennung. Immobilien- und Verwaltungsbureau; Martinsbrückstrasse 44.

10. Dezember 1953. Käse, Butter.
Frau Wwe. Anna Zoller, in Au. Inhaberin der Firma ist Wwe. Anna Zoller-Thurnherr, von und in Au (St. Gallen). Käse- und Butterhandlung. Walzenhauserstrasse.

Aargau — Argovie — Argovia

11. Dezember 1953. Baugeschäft usw.
Hirt & Söhne, in Gebenstorf, Baugeschäft mit Zimmerei, Schreinerei und Sägerei, Holzhandel, Ingenieur- und Architekturbureau, Beteiligung an ähnlichen Unternehmen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1949, Seite 1984). Die Gesellschafterin Marie Hirt-Schällkli ist infolge Todes ausgeschieden. Die verbleibenden Gesellschafter Walter Hirt und Karl Hirt führen das Geschäft unverändert als Kollektivgesellschaft unter der Firma Hirt Söhne weiter. Karl Hirt führt die Unterschrift nach wie vor nicht. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Margrit Hirt-Frieden, von Lauffohr, in Gebenstorf-Vogelsang (Ehefrau des Gesellschafters Walter Hirt), und an Hans Hirt, von Lauffohr, in Basel.

11. Dezember 1953. Geflügel-Mästerei.
R. Obrist, in Döttingen. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Werner Obrist, von und in Aarwangen. Geflügel-Mästerei. Aeussere Mühle.

11. Dezember 1953.
Renold, Restaurant Martinsberg Baden, in Baden, Restaurationsbetrieb (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1950, Seite 284). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Dezember 1953. Kunstverlag, Papierwaren usw.
Hermann Martin, in Zofingen, Kunstverlag und Papierwaren en gros und détail, Vertretungen aller Art und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1939, Seite 77). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

11. Dezember 1953. Bürsten- und Pinselwaren.
M. Meuschke, in Beinwil am See, Fabrikation und Vertrieb von Bürsten- und Pinselwaren (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1950, Seite 1621). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Dezember 1953. Viehhandel.
Ernst Groth-Gehrig, in Berikon, Viehhandel (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1950, Seite 1524). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

11. Dezember 1953. Kerzen, Bodenwichse usw.
Brogle's Söhne & Co. A.G., in Sisseln, Fabrikation und Vertrieb von Kerzen, Bodenwichse, Schuhcremen usw. (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 221). Kollektivprokura ist erteilt worden an Max Meier, von Dübendorf, in Stein (Aargau).

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

11. Dezember 1953. Uhren, Neuheiten.
J. Cattin, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist James Cattin, von Les Bois (Bern), in Kreuzlingen. Verkauf von Uhren und Neuheiten. Hauptstrasse Nr. 132.

11. Dezember 1953. Kolonialwaren.
Otto Burkhard-Müller, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Otto Burkhard-Müller, von Sumiswald, in Kreuzlingen. Kolonialwarengeschäft. Bachstrasse 16.

11. Dezember 1953. Bedachungen usw.
Emil Gerster & Sohn, in Kreuzlingen, Bedachungsgeschäft, Handel mit Bedachungsmaterialien (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1935, Seite 3183). Die Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Fritz Gerster», in Kreuzlingen, erloschen.

11. Dezember 1953. Bedachungen usw.
Fritz Gerster, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Fritz Gerster, von Wittenbach (St. Gallen), in Kreuzlingen. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Emil Gerster & Sohn», in Kreuzlingen. Bedachungsgeschäft, Handel mit Bedachungsmaterialien. Remisbergstrasse 2a.

11. Dezember 1953. Zigarren.
A. Frehner-Fischli, Havanahaus, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Adolf Frehner-Fischli, von Bühler (Appenzell A.-Rh.), in Kreuzlingen. Zigarrengeschäft. Hauptstrasse 28.

11. Dezember 1953. Hotelbedarfsartikel.
Alexander Nöldeke, in Kreuzlingen, Hotelbedarfsartikel (SHAB. Nr. 64 vom 16. März 1928, Seite 527). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. Dezember 1953. Gasthof.
Carl Ruf, in Kreuzlingen, Gasthof «Zur Granegg» (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1930, Seite 2618). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. Dezember 1953.
Kugler & Co., Bau-Kommanditgesellschaft, in Kreuzlingen, Erstellung, Verwertung und Verwaltung von Wohnhäusern (SHAB. Nr. 292 vom 14. Dezember 1943, Seite 2776). Der Kommanditär Richard Endress wohnt in Pfäffikon (Schwyz).

11. Dezember 1953. Schweinezucht, Schweinemast.
Josef Schnee, in Hagenwil, Gemeinde Räuchlisberg, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1934, Seite 3247). Der Firmainhaber hat die Käserei verpachtet. Jetzige Natur des Geschäftes ist Schweinezucht und -mast. Die Firma lautet nun **Josef Schnee sen.**

11. Dezember 1953. Käserei.
Josef Schnee jun., in Hagenwil, Gemeinde Räuchlisberg. Firmainhaber ist Josef Schnee junior, von Bütschwil, in Hagenwil, Gemeinde Räuchlisberg. Käserei.

11. Dezember 1953. Chemische Fabrik.
Tanner & Cie., in Frauenfeld, chemische Fabrik (Oel-, Fett- und Harzprodukte), Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1946, Seite 676). Der Kommanditär Fritz Tanner ist infolge Todes ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 20 000 ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Clara Tanner (Kommanditärin), von Zürich, in Frauenfeld, und an Lotti Tanner, von Rüfenach (Aargau), in Frauenfeld.

11. Dezember 1953. Landesprodukte.
Ed. Oswald, in Sulgen. Firmainhaber ist Eduard Oswald, von Sommeri, in Sulgen. Handel mit Landesprodukten.

11. Dezember 1953. Viehhandel.
Hans Häni, in Gündelhart-Hörhausen. Firmainhaber ist Hans Häni, von Gündelhart-Hörhausen, in Hörhausen. Viehhandel. Hochstrasse, Hörhausen.

11. Dezember 1953. Gasthaus, Metzgerei, Viehhandel.
Jakob Huwiler-Engel, in Mammern. Firmainhaber ist Jakob Huwiler-Engel, von Dietwil (Aargau), in Mammern. Gasthaus «Zum Bahnhof», Metzgerei, Viehhandel.

11. Dezember 1953. Feilen, Werkzeuge.
J. Ellena & Co., in Sirnach, Fabrikation, An- und Verkauf von Feilen und Werkzeugen aller Art (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1950, Seite 892). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

11. Dezember 1953. Liegenschaften.
Johann Ellena, in Sirnach, Handel mit Liegenschaften (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1948, Seite 2443). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

11 dicembre 1953. Scambi internazionali, ecc.
Deuxelles S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima avente per iscopo ogni genere di affari commerciali e segnatamente scambi internazionali, affari di importazione, esportazione e transito, acquisto di immobili. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 9 dicembre 1953. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione degli affari sociali e la rappresentanza della società sono affidate ad una amministrazione di uno o più membri, attualmente ad un amministratore unico nella persona di Guido Bianchi fu Ernesto, da Vacallo, in Chiasso, con firma individuale. Uffici: Corso S. Gottardo 12.

11 dicembre 1953.
Lino Colangelo, trasporti internazionali ed operazioni doganali, in Chiasso (FUSC. del 21 febbraio 1944, N° 43, pagina 428). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

11 décembre 1953.
Union vaudoise des associations industrielles, commerciales et de métiers, à Lausanne, association (FOSC. du 28 février 1950, page 555). Les signatures d'Henri Mayr, Ernest Dubois et Charles Margot, membres démissionnaires du comité directeur, sont radiées. Le comité directeur est composé de: Oscar Wuillemin, jusqu'ici vice-président, nommé président; Louis Mercanton (inscrit), nommé vice-président; François Buche; Guido Petitpierre (ces deux inscrits); Edouard Foretay, de St-Sulpice (Vaud); Paul Nerfin, de Founex, ces deux à Lausanne, et Jules Säuberlin, de Bâle, à La Tour-de-Peilz, membres. L'association est engagée par la signature collective du président ou d'un membre du comité directeur avec le directeur Alfred Piguet (inscrit), ou du président et d'un autre membre du comité directeur.

11 décembre 1953. Home d'enfants.
Chalet Marie-José, à Lausanne, exploitation d'un home d'enfants, société anonyme (FOSC. du 13 octobre 1952, page 2513). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 24 novembre 1953, la société a modifié ses statuts sur un point qui n'est pas soumis à publication.

11 décembre 1953. Immeubles.
Soldaté C, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 9 décembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, l'aménagement, la construction, la transformation, l'exploitation, la location, la vente et l'échange d'immeubles bâtis ou non bâtis et de droits immobiliers. Elle acquiert notamment pour le prix de 17 125 fr. une parcelle de terrain de 844 m², située à Lausanne, lieu dit Sur Martines. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 francs. Le capital est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations peuvent être faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs Maurice Grivel, de Morges et Saint-Livres, président, et Raymond Terrin, de Granges-Marnand, les deux à Lausanne. Ils engagent la société par leur signature collective. Bureau: rue Pichard 13, chez M. Grivel.

11 décembre 1953.
Société Anonyme d'Innovations Chimiques «Sinnova» à Meaux, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 18 août 1952, page 2079), avec siège principal à Meaux (France). Les pouvoirs du directeur Jean Zuberbühler sont éteints. Pierre Verrey, de et à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle limitée aux affaires de la succursale.

11 décembre 1953. Imprimerie.
Roth et Sauter S.A. à l'Enseigne du Verseau, à Lausanne, imprimerie (FOSC. du 15 juin 1951, page 1461). L'administrateur Carl Sauter (inscrit) est nommé président. L'administrateur Max Roth, inscrit comme président, est nommé vice-président. Ils signent individuellement.

Bureau de Vevey

11 décembre 1953. Immeubles.
S. I. Praz Riant B, à Vevey. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 10 décembre 1953, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation. La société acquerra de Marcel Dorner, pour le prix de 22 000 fr. une parcelle de terrain de 2271 m², sis à Vevey, lieu dit «En Chemenin», pour y édifier un bâtiment locatif. Le capital social s'élève à 50 000 fr. libéré jusqu'à concurrence de 30 000 fr., et divisé en 100 actions de 500 fr. chacune au porteur. Les publications, ainsi que les communications et convocations aux actionnaires, sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Serge Selbach, de Montreux-Châtelard, à Vevey, est président; Marcel Lavanchy, de Savigny et Forel (Lavaux), à Vevey, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureaux de la société: avenue de la Gare 16, en l'étude des notaires Delafontaine et Destraz.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

2 décembre 1953.
Transports du Val de Moiry, Vianin & Loye, à Grimentz. Joseph Vianin, Robert Vianin et Jean Loye, tous trois de et à Grimentz, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1953. La société est engagée par la signature collective à trois des associés. Exploitation d'une entreprise de transports.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

11 décembre 1953.
Moulin Agricole de la Béroche, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, société coopérative (FOSC. du 5 novembre 1951, N° 259, page 2749). Raymond Ribaux, de Bevaix, à Lausanne, a été nommé gérant de la société en remplacement de René Laurent, gérant démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président du comité de direction et du gérant.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 décembre 1953. Radios, musique, télévision.
H. Früh, Télé-Monde, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Henri Früh, de Märwil (Thurgovie), à La Chaux-de-Fonds. Commerce d'appareils de radios, musique, télévision. Léopold-Robert 51 a.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

10 décembre 1953.
Fabrique d'horlogerie S. A. Buttes (Buttes Watch Co. Limited) (Buttes Uhrenfabrik A.G.), à Buttes (FOSC. du 22 juillet 1947, N° 168, page 2077). La signature de Werner-Emile Hurter, directeur commercial, est éteinte. Edwin Volkart, de Niederglatt (Zurich), à Fleurier, a été nommé fondé de procuration avec signature collective. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur Arthur Charlet (déjà inscrit) ou par les signatures collectives de May Charlet (déjà inscrite) et d'Edwin Volkart.

Genf — Genève — Ginevra

10 décembre 1953. Maçonnerie, gypserie, peinture.
A. Antonietti, à Versoix. Le chef de la maison est André-Laurent Antonietti, de Coppet (Vaud), à Versoix. Entreprise de maçonnerie, gypserie et peinture.

10 décembre 1953. Epicerie, primeurs, vins, etc.
F. A. Kunz, à Genève, épicerie, primeurs, vins, liqueurs, laiterie et charcuterie (FOSC. du 16 avril 1948, page 1065). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

10 décembre 1953. Epicerie, laiterie, charcuterie, primeurs, vins.
Mme V. Kunz, à Genève. Le chef de la maison est Verena Kunz née Muller, de Colombier (Neuchâtel) et Egg (Zurich), à Genève. Epicerie, laiterie, charcuterie et commerce de primeurs, vins et liqueurs. 5, rue de la Navigation.

10 décembre 1953. Articles d'optique.
Royal-Vue, F. Blanc, à Genève, fabrication, importation, exportation et commerce d'articles d'optique en gros (FOSC. du 22 septembre 1953, page 2254). Cette raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

10 décembre 1953. Accessoires pour automobiles
Mamin Robert, à Genève, commerce et représentation d'accessoires pour automobiles et d'articles de diverses natures (FOSC. du 4 novembre 1953, page 2646). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

10 décembre 1953.
Société Immobilière Montchoisy-Lac A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 août 1953, page 1896). Le conseil d'administration est composé de: Paul Rötheli, président, de et à Haegendorf (Soleure), Max Gubler, secrétaire, de Frauenfeld (Thurgovie), à Olten (Soleure), et Joseph Pizzera (inscrit jusqu'ici comme président). La société sera dorénavant engagée par la signature collective de deux administrateurs. Les pouvoirs de l'administrateur Joseph Pizzera sont modifiés en conséquence. Les administrateurs Pierre Bussat et Eugène Deck ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés.

10 décembre 1953.
Société Immobilière La Chablaisienne, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 février 1946, page 361). Les pouvoirs de Paul Canet, administrateur et directeur, et Charles Gerdil, administrateur, démissionnaires, sont radiés. Alphonse Bernasconi (inscrit) reste unique administrateur et signe dorénavant individuellement. Adresse: 60—62, rue du Stand, agence immobilière R. & G. Gerdil.

10 décembre 1953. Tabacs, etc.
Tabador S.A., à Genève, commerce, importation, exportation de tabacs en feuille, etc. (FOSC. du 14 août 1953, page 1978). Les pouvoirs de Ronald-Alexander-Lawrence Armstrong, administrateur démissionnaire, sont radiés.

10 décembre 1953.
Société Immobilière Verana, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 février 1951, page 333). Le conseil d'administration est actuellement composé de Eugène Engeler, président, de et à Chêne-Bougeries, et Robert Schaer, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de François Bongard, administrateur démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: 2, rue de la Confédération, bureaux de la Société de Banque Suisse.

11 décembre 1953. Café-restaurant.
Charles Calendret, à Collonge-Bellerive, café-restaurant (FOSC. du 10 août 1953, page 1949). Le titulaire et son épouse Joséphine née Progin sont soumis au régime de la séparation de biens.

11 décembre 1953. Trains électriques et mécaniques.
EXPERTRAINS, Mme M. Amacher-Renaud, à Genève. Le chef de la maison est Marguerite Amacher née Renaud, de et à Genève, autorisée et séparée de biens de Jean-Gustave Amacher. Vente, achat, échange et réparation de trains électriques et mécaniques. 11, rue Grenus.

11 décembre 1953.
Agence Internationale de Publicité A.-J. Chauvet, à Genève (FOSC. du 22 février 1939; page 376). La procuration de Henri Chapuis est radiée.

11 décembre 1953. Fruits, légumes.
G. Mulatero, à Lancy, commerce de fruits et légumes en gros et au détail (FOSC. du 14 mars 1952, page 708). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

11 décembre 1953. Compas, etc.
Société Anonyme Suisfrans en liquidation concordataire, à Genève, compas, instruments de mathématiques, etc. (FOSC. du 29 juin 1949, page 1726). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

11 décembre 1953.
Société Immobilière Grand-Bureau Epinettes, 19, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 octobre 1952, page 2541). Marthe-Elisabeth Deschenaux née Comte, de et à Genève, a été nommée seule administratrice avec signature individuelle en remplacement d'Alfred Deschenaux, décédé, dont les pouvoirs sont radiés. Adresse: 29, rue du Trente-et-un Décembre, chez Marthe-Elisabeth Deschenaux.

11 décembre 1953.
Société Immobilière Malagnou-Roches C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 mai 1953, page 1289). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Willy Waigel, président, de Genève, à Vernier, et Max Perrot (jusqu'ici inscrit comme président), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur Max Hottinger, démissionnaire, sont radiés.

11 décembre 1953.
Immeubles Les Artichauts S.A. Bloc I Genève, à Genève (FOSC. du 28 juillet 1953, page 1854). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 novembre 1953, la société a décidé: 1° de transformer les 400 actions nominatives de 1000 fr. chacune, formant le capital social, en actions au porteur; 2° d'adopter de nouveaux statuts. Le capital social est de 400 000 fr., entièrement libéré, divisé en 400 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement formé de: Robert Walser (jusqu'ici inscrit comme vice-président) nommé président, Charles Brown, vice-président, de Baden (Argovie), à Zurich, et Clément Burcher, secrétaire, du et au Grand-Saconnex. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Les administrateurs Walter Seiler, André Guinand et Hans Eichenberger ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 17, rue du Marché, Agence immobilière Clément Burcher.

11 décembre 1953.
Immeubles Les Artichauts S.A. Bloc II Genève, à Genève (FOSC. du 17 novembre 1953, page 2765). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 novembre 1953, la société a constaté l'entière libération de son capital, puis décidé: 1° de transformer les 90 actions nominatives de 1000 fr. chacune, formant ledit capital, en actions au porteur; 2° d'adopter de nouveaux statuts. Le capital social est de 90 000 fr., entièrement libéré, divisé en 90 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement formé de: Robert Walser (jusqu'ici inscrit comme vice-président) nommé président, Charles Brown, vice-président, de Baden (Argovie), à Zurich, et Clément Burcher, secrétaire, du et au Grand-Saconnex. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Les administrateurs Walter Seiler, André Guinand et Hans Eichenberger ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 17, rue du Marché, Agence immobilière Clément Burcher.

11 décembre 1953.
Immeubles Les Artichauts S.A. Bloc III Genève, à Genève (FOSC. du 17 novembre 1953, page 2765). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 novembre 1953, la société a constaté l'entière libération de son capital, puis décidé: 1° de transformer les 210 actions nominatives de 1000 fr. chacune, formant ledit capital, en actions au porteur; 2° d'adopter de nouveaux statuts. Le capital social est de 210 000 fr., entièrement libéré, divisé en 210 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement formé de: Robert Walser, (jusqu'ici inscrit comme vice-président), nommé président, Charles Brown, vice-président, de Baden (Argovie), à Zurich, et Clément Burcher, secrétaire, du et au Grand-Saconnex. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Les administrateurs Walter Seiler, André Guinand et Hans Eichenberger ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 17, rue du Marché, Agence immobilière Clément Burcher.

11 décembre 1953. Société immobilière.
Société anonyme Gallatin-Square G, à Genève, société immobilière (FOSC. du 23 novembre 1950, page 3005). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 novembre 1953, la société a constaté que le capital social, de 50 000 fr., est actuellement entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

11 décembre 1953. Ferblanterie-plomberie, etc.
L. Rastello & A. Grandmaison, à Genève, ferblanterie-plomberie et appareillage sanitaire, société en nom collectif (FOSC. du 4 mars 1953, page 509). L'associé Louis-Joseph Rastello est décédé le 24 août 1953. La société est dissoute et la raison est radiée. L'associé André-Léon Grandmaison, de nationalité française, à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **A. Grandmaison.** 58, rue des Vollandes.

11 décembre 1953.
Société d'Etudes et d'Application Techniques et Industrielles SETISA S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 8 décembre 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'étude et la mise en valeur de toutes réalisations techniques et industrielles; l'exploitation, l'achat et la vente de tous brevets, licences, modèles et procédés ainsi que le commerce et la représentation de tous produits manufacturés ou non. Elle pourra s'intéresser sous forme de participations, d'apports ou de toute autre manière, à toutes sociétés ou entreprises ayant une activité analogue ou dérivée. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Yves Maître, d'Epauvillers (Berne), à Genève, est nommé unique administrateur, avec signature individuelle. En outre, Claude Varaud, de nationalité française, à Genève, est nommé directeur, avec signature individuelle. Adresse: 1, rue de la Cité, étude de Me Yves Maître, avocat.

11 décembre 1953.
Société Immobilière Sunrise, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 9 décembre 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition, pour le prix de 115 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, les parcelles 1012 et 1013, avec bâtiments sis rue Daubin 25. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gustave Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse: 6, rue Bonivard, bureau de Gustave Lachenal.

11 décembre 1953.
Société Immobilière Rue Carteret 22, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 9 décembre 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de 145 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, la parcelle 2687, avec bâtiments sis rue Antoine-Carteret 22. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 48 actions de 1000 fr. chacune, et 4 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Joseph Volpe, président, de et à Genève, et André Bordigoni, secrétaire, de et à Lancy, lesquels signent collectivement. Adresse: 1, rue de la Rôtisserie, régie Joseph Volpe.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herrn **Samuel Weissberg,** Damen- und Herrenkonfektion, **Winterthur,** wurde ein Teilausverkauf für die **Abteilung Herrenkonfektion** bewilligt und ihm ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz **bis 25. November 1955** auferlegt. (AA. 294)

Zürich, den 15. Dezember 1953.

Direktion der Polizei des Kantons Zürich.

Aufhebung eines Geschäftseröffnungsverbotes

Das vom Polizeidepartement des Kantons St. Gallen gegen **Jakob Eisenhut,** Teppichreinigungsgeschäft, wohnhaft gewesen in **St. Gallen, zurzeit in Zürich 9,** für Orientteppiche erlassene und bis 12. Oktober 1957 gültige Geschäftseröffnungsverbot wird mit Wirkung ab 15. Dezember 1953 für die ganze Schweiz, **mit Ausnahme des Kantons St. Gallen,** aufgehoben.

Zürich, den 10. Dezember 1953. (AA. 295)

Direktion der Polizei des Kantons Zürich.

Jacob Isler & Co. AG., Wohlen (Aargau)

Reduktion des Aktienkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 500 000 durch Rückzahlung von Fr. 1000 pro Aktie herabzusetzen.

Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Herrn Max Schmidli, Notar, in Wohlen (Aargau), Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 291[1])

Wohlen, den 11. Dezember 1953. **Der Verwaltungsrat.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 148821. Hinterlegungsdatum: 25. September 1953, 6 Uhr.
Abaco Corp. Ltd., Claridenstrasse 25, **Zürich** (Schweiz). — Handelsmarke.

Backhilfsmittel, nämlich: diastasehaltige Mittel und sonstige Enzymträger, Stärkeabbauerzeugnisse, backtechnische Milcherzeugnisse, Zubereitungen aus den vorerwähnten Backhilfsmitteln auch unter Verwendung von anderen Stoffen, und andere Backtriebmittel, Quellmehle, Teigsäuerungsmittel auch unter Zusatz von anorganischen Stoffen; Malz, Malzerzeugnisse, nämlich: Malzmehle, Karamellmalzmehle, Röstmalzmehle sowie Malzmehle mit chemischen Zusätzen, Malzextrakt, Rösterzeugnisse auf Getreidebasis auch unter Verwendung von anderen Stoffen für Nahrungszwecke, Back- und Konditorwaren, diätetische Nährmittel, Brot- und Gebäckwaren.

Nr. 148822. Hinterlegungsdatum: 25. September 1953, 6 Uhr.
Abaco Corp. Ltd., Claridenstrasse 25, **Zürich** (Schweiz). — Handelsmarke.

Diastasehaltige Mittel und sonstige Enzymträger, Stärkeabbauerzeugnisse, backtechnische Milcherzeugnisse, Zubereitungen aus den vorerwähnten Backhilfsmitteln auch unter Verwendung von anderen Stoffen, und andere Backtriebmittel; Quellmehle, Teigsäuerungsmittel, Malz, Malzerzeugnisse, nämlich: Malzmehle, Karamellmalzmehl, Röstmalzmehl, insbesondere Malzmehl mit chem. Zusätzen, Malzextrakt, Konditor- und Zuckerwaren, Gebäckfüllmasse, diätetische Nährmittel, diätetische Nährgetränke, Brotaufstriche auf Basis von Zucker, Röstmalzmehlen und Karamellmalzmehlen, diätetischem Malzextrakt.

ABACO

N° 148823. Date de dépôt: 15 octobre 1953, 14 h.
Ogival S.A., rue des Crêtets 81, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracelets, montres de poche, montres fantaisie, parties de montres, ainsi que tout article de réclame.

SWISSORIDEAL

Nr. 148824. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1953, 9 Uhr.
Bell AG., Elsässerstrasse 184, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Geflügel aller Art.

Nr. 148825. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1953, 18 Uhr.
Josef F. Sauter, im Schaber 7, Zürich 47 (Schweiz). — Handelsmarke.

Schweizerische Erzeugnisse, nämlich: Spirituosen und Weine, für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1950 zulässig ist.

GOLD-VRENELI

N° 148826. Date de dépôt: 27 octobre 1953, 18 h.
P. Lorillard Company, West 40th Street 119, **New-York 18** (U.S.A.).
Marque de commerce.

Filtres de cigarettes.

MICRONITE

Nr. 148827. Hinterlegungsdatum: 6. November 1953, 18 Uhr.
L. Abraham & Co. Seiden-AG., Claridenstrasse 25, **Zürich 22** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinseiden- und Kunstseidengewebe.

Velbala

Nr. 148828. Hinterlegungsdatum: 6. November 1953, 21 Uhr.
W. Basler & Co., Fabrikweg, **Buchs** bei Aarau (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lacke und Farben aller Art; Firnisse; Trockenstoffe; Verdünnungs-, Reinigungs- und Abbeizmittel; Beizen; Polituren; Mattierungen; Grundierungen; Emulsionen; Wachspräparate; Putz- und Pflegemittel für Haushalt und Gewerbe; Isolier- und Imprägniermittel.

POLIMAX

Nr. 148829. Hinterlegungsdatum: 10. November 1953, 18 Uhr.
Gaetjens, Berger & Wirth, Inc., York Street 35, **Brooklyn** (New York, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Druckfarben.

Nr. 148830. Hinterlegungsdatum: 20. November 1953, 17 Uhr.
Mubag Mühlen- und Bäckerei-Produkte AG., La Neuveville (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80336**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1953 an.

Pektine und Pflanzengallerten, beides flüssig und in Pulverform, als Mittel zur Versteifung oder Gelierung sowie zur Konservierung von Lebensmitteln, insbesondere von Fleisch-, Fisch-, Gemüse-, Obst- und Konditorwaren, Obstkonserven, Früchtesäften, Fruchtgelées, Marmeladen, Jams, Konfitüren, gezuckerten Früchten und Eisspeisen.

Opekta

Nr. 148831. Hinterlegungsdatum: 19. November 1953, 19 Uhr.
Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft, Eglisau (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreie Getränke.

PRICOLI

Nr. 148832. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 20 Uhr.
Aquametro Wassermesserfabrik Aktiengesellschaft, Murbacherstrasse 34, **Basel** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Wassermesser, Wärmezähler, Durchflussanzeiger.

AQUATHERM

Nr. 148833. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 20 Uhr.
Aquametro Wassermesserfabrik Aktiengesellschaft, Murbacherstrasse 34, **Basel** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Wassermesser, Wärmezähler, Durchflussanzeiger.

CALORMETRO

Nr. 148834. Hinterlegungsdatum: 25. November 1953, 6 Uhr.
Dr. Walter Mäder, Lack- und Farbenfabrik, Aktiengesellschaft, Hirschlistrasse 3 (bei Notar W. Wullschleger), **Baden** (Schweiz); Bureau und Fabrik in Killwangen/Spreitenbach. — Fabrikmarke.

Kunstharz-Anstriche in wässeriger Emulsion für Mauerwerk und Holz, zum Teil mit schimmelverhindernden Zusätzen.

Aquawern

Nr. 148835. Hinterlegungsdatum: 25. November 1953, 17 Uhr.
Knuchel & Cie., Bahnhofstrasse, **Wiedlisbach** (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lacke, Farben, Fussbodenpräparate.

Duroflex

N° 148836. Date de dépôt: 25 novembre 1953, 18 h.
Paul Müller-Huber, Alte Landstrasse 107a, **Rüschlikon** (Zurich, Suisse).
Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° **81403.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 octobre 1953.

Marc de Bourgogne.

N° 148837. Date de dépôt: 25 novembre 1953, 18 h.
H. Cuendet S.A., St-François 8, **Lausanne** (Suisse).
Marque de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **81313** de Hermann Cuendet, Lausanne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 octobre 1953.

Denrées coloniales, cafés, thés, cacaos.

Nr. 148838. Hinterlegungsdatum: 26. November 1953, 10 Uhr.
Blechwarenfabrik Muri AG., Muri (Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80597.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1953 an.

Karretten.

„Perfecta"

Nr. 148839. Hinterlegungsdatum: 26. November 1953, 10 Uhr.
Blechwarenfabrik Muri AG., Muri (Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80598.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1953 an.

Karretten.

„Herkules"

Nr. 148840. Hinterlegungsdatum: 26. November 1953, 10 Uhr.
Blechwarenfabrik Muri AG., Muri (Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80599.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1953 an.

Karretten.

„Ideal"

Nr. 148841. Hinterlegungsdatum: 26. November 1953, 10 Uhr.
Blechwarenfabrik Muri AG., Muri (Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80600.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1953 an.

Mörtel- und Betoneimer und tragbare Betonmulden.

„Universal"

Nr. 148842. Hinterlegungsdatum: 26. November 1953, 10 Uhr.
Blechwarenfabrik Muri AG., Muri (Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80601.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1953 an.

Jauche- und Wasserkarren.

„Triumph"

Nr. 148843. Hinterlegungsdatum: 26. November 1953, 10 Uhr.
Blechwarenfabrik Muri AG., Muri (Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke. Erneuerung der Marke Nr. **80602.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1953 an.

Karretten.

„PICCOLA"

Nr. 148844. Hinterlegungsdatum: 26. November 1953, 10 Uhr.
Blechwarenfabrik Muri AG., Muri (Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81675.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. November 1953 an.

Karretten.

„Super-Perfecta"

Nr. 148845. Hinterlegungsdatum: 15. September 1953, 22 Uhr.
Gugelmann & Cie. AG., Langenthal (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilgewebe.

DUVETREX

Nr. 148846. Hinterlegungsdatum: 15. September 1953, 22 Uhr.
Gugelmann & Cie. AG., Langenthal (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aus Wolle.

TOUTPEIGNE

Nr. 148847. Hinterlegungsdatum: 15. September 1953, 22 Uhr.
Gugelmann & Cie. AG., Langenthal (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aus Wolle.

TREFOR

Nr. 148848. Hinterlegungsdatum: 15. September 1953, 22 Uhr.
Gugelmann & Cie. AG., Langenthal (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aus Wolle.

SOLIDEX

Nr. 148849. Hinterlegungsdatum: 10. November 1953, 18 Uhr.
O. Roth & Co. AG. Käse-Export, Uster (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

ROTHLI

N° 148850. Date de dépôt: 12 novembre 1953, 20 h.
Jura Watch Co., rue du Stand 63, **Delémont** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, mouvements de montres, étuis et cadrans de montres et articles d'emballage.

DELMONT

N° 148851. Date de dépôt: 12 novembre 1953, 20 h.
Nobellux Watch Co. S.A., rue de la Serre 85, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, mouvements de montres, cadrans et étuis pour montres.

MISCA

N° 148852. Date de dépôt: 12 novembre 1953, 20 h.
Nobellux Watch Co. S.A., rue de la Serre 85, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, mouvements de montres, cadrans et étuis pour montres.

NOBELLUX

Nr. 148853. Hinterlegungsdatum: 13. November 1953, 19 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papeterieartikel aller Art, insbesondere Kugelschreiber.

Boligrafo

Nr. 148854. Hinterlegungsdatum: 13. November 1953, 19 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzennährsalz und Düngemittel.

BOTANA

Nr. 148855. Hinterlegungsdatum: 13. November 1953, 19 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Isolierflaschen.

Hygea

Nr. 148856. Hinterlegungsdatum: 13. November 1953, 19 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenhemden.

MYFOR

Nr. 148857. Hinterlegungsdatum: 13. November 1953, 19 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenstrümpfe aus Nylon.

Nylon MOUSSE

N° 148858. Date de dépôt: 20 novembre 1953, 18 h.
Fabriques Movado, rue du Parc 117—119, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

MOVADO AUTOMATIC 431

N° 148859. Date de dépôt: 20 novembre 1953, 18 h.
Fabriques Movado, rue du Parc 117—119, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

431

N° 148860. Date de dépôt: 21 novembre 1953, 17 h.
Vêtements Adam Genève S.A., place de St-Gervais 1, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Vêtements pour hommes et garçonnets en tous genres, confection et sur mesures, articles de bonneterie, chemiserie et cravates.

VETEMENTS adam Place St-Gervais Genève s.a.

N° 148861. Date de dépôt: 21 novembre 1953, 18 h.
Schild et Cie, Société Anonyme, rue du Parc 137, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

ZVIEZDA

Nr. 148862. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 20 Uhr.
«Flawa» Schweizer Verbandstoff- & Wattefabriken AG., Flawil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Brand-, Schnitt- und Quetschwundbinden, Kompressen, Salben, alle Artikel für die Krankenpflege sowie chemisch-pharmazeutische und Verbandstoff-Erzeugnisse für Chirurgie, Medizin, Gesundheitspflege und Kosmetik.

VINDEX

Nr. 148863. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 20 Uhr.
«Flawa» Schweizer Verbandstoff- & Wattefabriken AG., Flawil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Brand-, Schnitt- und Quetschwundbinden, Kompressen, Salben, alle Artikel für die Krankenpflege sowie chemisch-pharmazeutische und Verbandstoff-Erzeugnisse für Chirurgie, Medizin, Gesundheitspflege und Kosmetik.

VINDEX plast

N° 148864. Date de dépôt: 24 novembre 1953, 20 h.
Alex Martin S.A., rue de Romont 24, **Fribourg** (Suisse).
Marque de commerce.

Pierres à briquets (Ferro-Cérium), mèches pour briquets, machines et boîtes à rouler les cigarettes, pipes, fume-cigarettes et fume-cigares, filtres pour pipes et fume-cigarettes, cure-pipes, nettoye-pipes.

Nr. 148865. Hinterlegungsdatum: 28. November 1953, 10 Uhr.
Cooper & Roe, Limited, Eagle Works, Carlton Road, **Nottingham** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81878.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1953 an.

Strumpfwaren.

Nr. 148866. Hinterlegungsdatum: 28. November 1953, 10 Uhr.
Cooper & Roe, Limited, Eagle Works, Carlton Road, **Nottingham** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81879.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1953 an.

Strumpfwaren.

RUFUS
HOSIERY

Transmissions — Uebertragungen

Marques N°s 115528 et 122045. — Camille Piquerez S.A., Bassecourt (Berne, Suisse). — Transmission à **Usines Stella S.A. (Stella Werke AG.), Bassecourt** (Berne, Suisse). — Enregistré le 7 décembre 1953.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Abänderung des Gebührentarifs für die Kontrolle des Verkehrs mit Edelmetallen und Edelmetallwaren

(Vom 7. Dezember 1953)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Ziffer II, lit. A und B, des Gebührentarifs, Anhang I der Vollziehungsverordnung vom 8. Mai 1934 zum Bundesgesetz vom 20. Juni 1933 über die Kontrolle des Verkehrs mit Edelmetallen und Edelmetallwaren, abgeändert durch Bundesratsbeschluss vom 13. Juli 1945, wird aufgehoben und durch die nachfolgenden Bestimmungen ersetzt.

A. Analytische Proben

	Im Gewichte von	Fr.
1. Goldprobe	2 kg und darunter	3.50
	mehr als 2 kg	5.—
2. Silberprobe (Kupellierungsprobe oder auf nassem Wege)	2 kg und darunter	2.50
	mehr als 2 kg	3.50
3. Probe von Gold und Silber	2 kg und darunter	5.—
	mehr als 2 kg	7.—
4. Probe von Silber und Gold	2 kg und darunter	5.—
	mehr als 2 kg	7.—
5. Platinprobe	½ kg und darunter	12.—
	mehr als ½ kg	17.—
6. Probe von Platin und Gold	½ kg und darunter	16.—
	mehr als ½ kg	22.—
7. Probe von Gold und Platin	½ kg und darunter	16.—
	mehr als ½ kg	22.—
8. Probe von Platin und Silber	½ kg und darunter	16.—
	mehr als ½ kg	22.—
9. Probe von Silber und Platin	½ kg und darunter	16.—
	mehr als ½ kg	22.—
10. Probe von Gold, Silber und Platin	½ kg und darunter	17.—
	mehr als ½ kg	23.—

B. Proben von Aschen

	per Masse Fr.
1. Gold und Silber enthaltend	25.—
2. Gold, Silber und Platin enthaltend	33.—

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1954 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant le tarif général concernant le contrôle du commerce des métaux précieux et des ouvrages en métaux précieux

(Du 7 décembre 1953)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. Le chiffre II, lettres A et B, de l'annexe I au règlement d'exécution du 8 mai 1934 de la loi fédérale du 20 juin 1933 sur le contrôle du commerce des métaux précieux et des ouvrages en métaux précieux, modifié le 13 juillet 1945, est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:

A. Essais analytiques

	au poids de	Fr.
1. Essai d'or	2 kg. et au-dessous	3.50
	au-dessus de 2 kg.	5.—
2. Essai d'argent (par coupellation ou par voie humide	2 kg. et au-dessous	2.50
	au-dessus de 2 kg.	3.50
3. Essai d'or et d'argent	2 kg. et au-dessous	5.—
	au-dessus de 2 kg.	7.—
4. Essai d'argent et d'or	2 kg. et au-dessous	5.—
	au-dessus de 2 kg.	7.—
5. Essai de platine	½ kg. et au-dessous	12.—
	au-dessus de ½ kg.	17.—
6. Essai de platine et d'or	½ kg. et au-dessous	16.—
	au-dessus de ½ kg.	22.—
7. Essai d'or et de platine	½ kg. et au-dessous	16.—
	au-dessus de ½ kg.	22.—
8. Essai de platine et d'argent	½ kg. et au-dessous	16 —
	au-dessus de ½ kg.	22.—
9. Essai d'argent et de platine	½ kg. et au-dessous	16.—
	au-dessus de ½ kg.	22.—
10. Essai d'or, d'argent et de platine	½ kg. et au-dessous	17.—
	au-dessus de ½ kg.	23.—

B. Essais de cendres

	Par lot Fr.
1. Contenant or et argent	25.—
2. Contenant or, argent et platine	33.—

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1954.

Decreto del Consiglio federale

che modifica la tariffa generale concernente il controllo del commercio in metalli preziosi e in lavori di metalli preziosi

(Del 7 dicembre 1953)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Art. 1. Il numero II, lettere A e B, dell'Allegato I al regolamento d'esecuzione dell'8 maggio 1934 per la legge federale del 20 giugno 1933 sul controllo del commercio in metalli preziosi e in lavori di metalli preziosi, modificato il 13 luglio 1945, è abrogato e sostituito dalle disposizioni seguenti:

A. Saggi analitici

	del peso di	Fr.
1. Saggio d'oro	2 kg. e meno	3.50
	oltre 2 kg.	5.—
2. Saggio d'argento (per coppellazione o per via umida)	2 kg. e meno	2.50
	oltre 2 kg.	3.50
3. Saggio d'oro e d'argento	2 kg. e meno	5.—
	oltre 2 kg.	7.—
4. Saggio d'argento e d'oro	2 kg. e meno	5.—
	oltre 2 kg.	7.—
5. Saggio di platino	½ kg. e meno	12.—
	oltre ½ kg.	17.—
6. Saggio di platino e d'oro	½ kg. e meno	16.—
	oltre ½ kg.	22.—
7. Saggio d'oro e di platino	½ kg. e meno	16.—
	oltre ½ kg.	22.—
8. Saggio di platino e d'argento	½ kg. e meno	16.—
	oltre ½ kg.	22.—
9. Saggio d'argento e di platino	½ kg. e meno	16.—
	oltre ½ kg.	22.—
10. Saggio d'oro, d'argento e di platino	½ kg. e meno	17.—
	oltre ½ kg.	23.—

B. Saggi di ceneri

1. Contenenti oro e argento	per ogni partita	25.—
2. Contenenti oro, argento e platino	per ogni partita	33.—

Art. 2. Il presente decreto entra in vigore il 1° gennaio 1954.

Handels- und Zahlungsabkommen mit der Bundesrepublik Deutschland

Die in den Nrn. 269 und 279 des SHAB. vom 18. und 30. November 1953 veröffentlichten Texte (Mitteilungen, Handelsabkommen mit Anlagen A bis D, Zahlungsabkommen mit Briefwechsel, Protokoll betr. den Transfer von Zahlungen für Dienstleistungen und Protokoll über den Transfer der gegenseitigen Zahlungen der Grenzkraftwerke am Rhein) sind in einem **Separatabzug** zusammengefasst worden.

Preis: 50 Rappen pro Exemplar.

Versand gegen Voreinzahlung auf **Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen,** sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Einfuhrzertifikat

Die in Nr. 207 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 7. September 1953 veröffentlichte «Wegleitung» der Sektion für Ein- und Ausfuhr kann als **Separatabzug** bezogen werden.

Preis: **30 Rappen**, inklusive Spesen.

Versand gegen Voreinzahlung auf **Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen**, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Certificat d'importation

Le texte des «instructions» du Service des importations et des exportations, publié dans le N° 207 de la Feuille officielle suisse du commerce du 7 septembre 1953, peut être commandé sous forme de **tirage à part.**

Prix: **30 ct.**, frais compris.

Envoi contre versement préalable au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern · **Rédaction:** Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Rheintransporte
mit **Motorschiffen** und **Schleppkähnen**
rasch
zuverlässig
vorteilhaft
Telephon (061) 32 60 60
Telegramme: NESKA BASEL
«NESKA» SCHIFFAHRTS AG. BASEL
Schiffahrt • Umschlag • Lagerung • Befrachtung

Warenumsatzsteuer
(19. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefaßt. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen **nicht** erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

PERMANENTE AUSSTELLUNG
FREIE BESICHTIGUNG
SCHMIDHOF II. ST. LÖWENSTR. 2 TEL. 051.27 58 10

TYRESOLES (Switzerland) S.A.

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 30 décembre 1953, à 15 heures, dans les bureaux de la société, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Examen et approbation des comptes de l'exercice 1952/1953.
3° Décharge aux organes de la société.
4° Nomination du contrôleur.
5° Modification des statuts.

Etablissement de la feuille de présence le même jour, de 14 heures 30 à 15 heures, sur présentation des titres ou d'autres pièces justificatives.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur et le texte de modification proposée sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société.

Le conseil d'administration.

Emprunt 3½% anc. 4% Commune de Broc 1910

Les numéros ci-après, sortis au tirage du 7 décembre 1953, seront remboursables dès le 1er février 1954:

13	42	65	93	155	167	239	243	285	286	307	316
325	328	378	419	451	473	477	478	479	513	514	515
524	526	528	550	571	625	656	689	711	735	749	760
768	816	818	828	835	856	882	891	944	987	1061	1093
1095	1103	1215	1221	1241	1244	1268	1285	1295	1296	1328	1331
1335	1345	1379	1387	1397							

Banque de l'Etat de Fribourg.

VECAR HOLDING S.A. LUGANO

I Signori azionisti sono convocati in **assemblea generale straordinaria per lunedì 28 dicembre 1953, alle ore 14, alla Camera di Commercio del cantone Ticino, via Vegezzi 5, Lugano.**

Ordine del giorno: Nomina di un membro del consiglio d'amministrazione.

Il biglietto d'ammissione sarà rilasciato dalla società stessa fino al 28 dicembre, contro deposito delle azioni o dei rispettivi certificati bancari.

Lugano, 18 dicembre 1953. **Il consiglio d'amministrazione.**

Briefordner
Füllmappen
Archivschachteln
liefern wir Ihnen zu günstigen Bedingungen direkt ab Fabrik
CAFAG
CARTONNAGENFABRIK AG.
FREIBURG
Verlangen Sie detaillierte Preisliste

ZÜRICH
Hotel Trümpy
nächst Hauptbahnhof
Tel (061) 42 54 00
Parkplatz. Gesellschafts-Säli, Großrestaurant mit eigener Metzgerei, Zimmer mit Telephon, fl. Wasser ab Fr. 7.30.

GUMMIMILCH
60% zentrifugiert
RCMA- und H- & C-Qualitäten
prompt ab Lager Basel lieferbar
MAX MEYER-GASSER AG.
Burgfelderstr. 15, Basel 12
Tel. (061) 24 78 15

ROYAL
Der Welt größte Fabrik für Schreibmaschinen - PORTABLE, STANDARD und ELECTRIC
Schnelligkeitsregulierung und Anschlagkontrolle = völlige Anpassung an individuellen Schreibrhythmus!
Denken Sie daran, wenn Sie eine neue Maschine kaufen!

ROBERT GUBLER ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 93

Aus Liquidation gegen Kasse zu verkaufen einige
Vervielfältigungsapparate
1- und 2-Trommelapparat, Flachdrucker, Umdrucker sowie einige gebrauchte
Schreibmaschinen
Büromodelle, Royal, Continental. — Anfragen unter Chiffre D 70557 G an Publicitas Zürich.

Kaufmann
anfangs 30, in leitender Stellung, sucht auf Frühjahr 1954
neuen Wirkungskreis
Erfahrung in Organisationsfragen sowie Vor- und Nachkalkulation, Buchhaltung, Ein- und Verkauf. Praxis in Industrie und Bank.
Ich suche eine interessante, ausbaufähige Dauerposition und bitte, Offerten zu richten unter Chiffre E 54590 G an Publicitas Winterthur.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

Rotaprint

Vorführungen in St. Gallen

Mittwoch und Donnerstag, 16. und 17. Dezember 1953
von 9 bis 19 Uhr

im grünen Saal des Restaurants Casino, Rorschacherstrasse 50

Warum Sie ROTAPRINT einmal an der Arbeit sehen müssen:

ROTAPRINT liefert perfekte Qualitätsdrucke.
ROTAPRINT ist sehr einfach zu bedienen u. erfordert keine besondern Fachkenntnisse.
ROTAPRINT entspricht auch in seiner äußern Erscheinung den Erfordernissen einer modernen Büromaschine.
ROTAPRINT druckt kleine und große Auflagen wirtschaftlich. Sofort nach Fertigstellung der Metallblätter kann mit dem Druck begonnen werden. Auch der Wechsel von einer Arbeit zur andern erfordert nur wenig Zeit.
ROTAPRINT verfügt über einen gut ausgebauten Kundendienst.
ROTAPRINT ist in allen führenden Industrien der Schweiz und des Auslandes als unentbehrlicher Helfer eingeführt und beweist es täglich:
ROTAPRINT hilft im Büro!

Generalvertretung für die Schweiz:

GUHL & SCHEIBLER AG.
BASEL, Elisabethenstr. 22 Tel. (061) 22 89 00

Oeffentliches Inventar

Erblasser: Schmul gen. Samuel Danielewitsch-Jaenbowicz, geboren 1896, Kaufmann, Kaffee-Import und Kolonialwaren, von Lodz (Polen), zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, Hebelstrasse 47.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis **16. Januar 1954** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 16. Dezember 1953.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 u. ff. ZGB und Dekret vom 24. Januar 1945)

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes Biel vom 11. Dezember 1953 ist über den Nachlass des am 13. November 1953 verstorbenen Herrn **Johann Jakob Gasser,** geboren 1892, Sohn des Johann Georg sel., von Unterhallau, gewesener Inhaber einer mechanischen Werkstatt an der Logengasse 29a in Biel, wohnhaft gewesen in Biel, Birkenweg 4, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Als Massaverwalter ist ernannt worden: Herr **Otto Hauri,** pensionierter Beamter SBB, in Biel, Im Vogelsang 57. Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit **23. Januar 1954** schriftlich und gestempelt dem Regierungsstatthalteramt Biel einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.

Biel, Bahnhofstrasse 14, den 12. Dezember 1953.

Der Beauftragte: H. Hügli, Notar.

Fabrikationsunternehmen im Kanton Luzern sucht:

Mitarbeiter
für die Verkaufsabteilung

mit Erfahrung im Innen- und Aussendienst, Sprachen deutsch und französisch perfekt.

Sekretärin
für Korrespondenz nach Diktat und Manuskript

deutsch, französisch und englisch.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen, Handschriftprobe, Bild und Angabe der Saläransprüche unter Chiffre G 46153 Lz an Publicitas Luzern.

fi für REKLAME-GESTELLE aus Draht
FISCHER & CO. REINACH 6

Erfolgreiches Inkasso
anerkannter und bestrittener Forderungen
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. 051) 23 59 17 Gegr. 1897

Hätten Sie eine MARCHANT ginge es einfacher!

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung.

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Schweizer MARCHANT-Vertretung

Braucht's Kopien mehr als 8, wird's auf Plentograf gemacht

Praktisch! Wirtschaftlich!

5 Sekunden nachdem Sie das Original geschrieben, getippt oder gezeichnet haben, liegt bereits die erste Kopie da, gleichgültig ob in einer oder in 7 Farben. Dies leistet der neue schwedische Sprit-Vervielfältiger Plentograf. Keine Vorbereitungen — keine Matrizen — keine Tinte. Das Original kostet kaum mehr als das Porto für einen gewöhnlichen Geschäftsbrief, kann trotzdem aufbewahrt und nach Jahren, sogar abgeändert wieder verwendet werden. Schöner als ein gewöhnlicher Durchschlag, denn die Kugellager und der selbstregulierende Zylinderdruck garantieren einwandfreie Abzüge auf jedem Papier, selbst auf Flugpostpapier.

Plentografieren Sie:

Zirkulare	Landkartenausschnitte
Notenblätter	Mitteilungen
Schulzeugnisse	Instruktionen
Preislisten	Verfügungen
Menukarten	Zeichnungen
Fahrpläne	Informationen
Diagramme	Stundenpläne
Rapporte	Statistiken usw.

PLENTOGRAF
der neue schwedische Sprit-Vervielfältiger

Verlangen Sie den Prospekt bei der Generalvertretung für die Schweiz:
FACIT-VERTRIEB AG., ZÜRICH
Löwenstr. 11 Tel. (051) 27 58 14

Auch im Auto

ist das DIMAFON Ihr Begleiter und nimmt alles wortgetreu entgegen, was Sie ihm anvertrauen. Warum sollen Sie nicht von diesem Diktiergerät profitieren, wie viele tausend erfolgreiche Geschäftsleute in 27 Ländern der Erde? Das DIMAFON wird einfach auf dem Sitz nebenan aufgestellt und in aller Ruhe können Sie Ihre Post diktieren. Die DIMAFON-Tonfolien können immer und immer wieder verwendet und in alle Welt als «Phonopost» (im Ausland reduzierte Posttaxe) versandt werden. Sie bleiben mit Ihren Leuten zu Hause mit der DIMAFON-Post am besten und am billigsten in Kontakt. Das DIMAFON ist die nützlichste Waffe im Existenzkampf. Es ist so zweckmäßig gebaut, daß selbst technisch Unbegabte damit sofort die schönsten Resultate erzielen.

Dimafon
Dimafon
Dimafon
Dimafon
Dimafon

Generalvertretung für die Schweiz:
TELION AG., Pelikanstraße 8, **ZÜRICH,** Tel. (051) 25 36 30

UNITED STATES LINES

Regelmässiger, wöchentlicher Frachtschnelldienst zwischen Hamburg, Bremen, Amsterdam, Rotterdam, Antwerpen, le Havre, New York, Philadelphia, Baltimore und vice versa.

Vierzehntägliche Abfahrten nach Boston und Hampton Roads
ss »AMERICA« von und nach le Havre und Bremerhaven

CONTAINERDIENST
Tank- und Kühlraum
Durchfrachten von und nach allen USA/Canada Stationen

Konnossemente zeichnen und Auskünfte erteilen die Generalfrachtagenten

GEBR. GONDRAND AG. BASEL
TEL. 061/22 36 80 UND FILIALEN

JACKY, MAEDER & CO. BASEL
TEL. 061/22 27 90 UND FILIALEN